

УДК 811.161.1'42

М.В. Оробинская

## АНАЛИЗ ПОЭМЫ А. МАРИЕНГОФА «РАЗВРАТНИЧАЮ С ВДОХНОВЕНИЕМ» С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ГЛУБИНЫ ТЕКСТА

*М.В. ОРОБІНСЬКА. АНАЛІЗ ПОЕМИ А. МАРІЄНГОФА «РАЗВРАТНІЧАЮ С ВДОХНОВЕНІЄМ» З ОГЛЯДУ НА ГЛИБИНУ ТЕКСТУ.*

*Стаття присвячена дослідженню поеми Анатолія Марієнгофа «Развратничаю с вдохновением». При аналізі враховувалися такі параметри парадигматичної організації тексту, як склад, конфігурація, актуальність, функція парадигм і зв'язок між парадигмами. Дослідження виконано в рамках функціонального підходу до тексту і його одиниць. Закономірності організації тексту, досліджується не самотійно, а через співвідносні з ними види комунікативно-пізнавальної діяльності людини. Ключові слова: парадигматичний аналіз, глибина тексту, парадигма, розуміння тексту, лексика.*

*М.В. ОРОБИНСКАЯ АНАЛИЗ ПОЭМЫ А. МАРИЕНГОФА «РАЗВРАТНИЧАЮ С ВДОХНОВЕНИЕМ» С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ГЛУБИНЫ ТЕКСТА.*

*Статья посвящена исследованию поэмы Анатолія Мариенгофа «Развратничаю с вдохновением». При анализе учитывались такие параметры парадигматической организации текста, как состав, конфигурация, актуальность, функция парадигм и связи между парадигмами. Исследование выполнено в рамках функционального подхода к тексту и его единицам. Закономерности организации текста, исследуется не самостоятельно, а через соотносящиеся с ними виды коммуникативно-познавательной деятельности человека. Ключевые слова: парадигматический анализ, глубина текста, парадигма, понимание текста, лексика.*

*M.V. OROBINSKA. ANALYSIS OF ANATOLY MARIENGOF'S POEM "RAZVRATNICHAYU S VDOHNOVENIEM" IN TERMS OF TEXT DEPTH.*

*Anatoloy Mariengof's poem "Razvratnichayu s vdohnoveniem" is analyzed in terms of text depth (the text perception complexity and the variability of its content) in the article. Such characteristics of text paradigmatic organization, as composition, configuration, relevance, function and communication paradigms between paradigms were taken into account during the research. The research was conducted within the functional approach to the text and its units. Laws of the texts' organization, the actualization of the language system are studied not separately, but due to their correlation with types of human communicative and cognitive activity. Following conclusion was made as the result of the research. The poem is characterized with the significant text depth. This characterization is determined by ideological and esthetic author's views.*

*Keywords: text depth, composition, configuration, relevance, function of paradigms, communication between paradigms.*

В процессе понимания текст в сознании реципиента соотносится с действительностью, т.е. устанавливаются связи между системой вербальных образов (отражением формы слова в сознании человека) и «предметных» образов (образов явлений и ситуаций внеязыковой действительности). Система вербальных образов регулируется языковыми законами и носит синтагматический характер, отражающий линейный принцип развертывания текста в акте рецепции. Вербальные образы «порождают» на образно-понятийном уровне (уровне мышления) «предметные» образы, связи между которыми носят парадигматический характер и определяются пониманием текста реципиентом. Система данных «предметных» образов может рассматриваться как образно-понятийная парадигма, а система, порождающая образно-понятийную парадигму, – вербальная парадигма. Степень «расхождения» связей на языковом и образно-понятийном уровнях определяет степень сложности понимания текста и рассматривается как его глубина [6]. Эта закономерность может быть проиллюстрирована на примере предложений «Стучится в двери почтальон» и «Стучатся в двери травы». В предложении «Стучится в двери почтальон» связи между вербальными образами устанавливаются на основе регулярной лекси

© М.В. Оробинская, 2016

<http://dx.doi.org/10.5281/zenodo.49117>

ко-грамматической модели. Соответствующие предметные образы также могут быть связаны напрямую друг с другом, такая связь не противоречит представлениям реципиента об окружающей действительности (почтальон может постучаться в дверь). В данном случае система предметных образов совмещается с системой вербальных образов. В предложении «Стучатся в двери травы» связи между вербальными образами устанавливаются на основе регулярной лексико-грамматической модели, слова расположены в линейной последовательности. Но соответствующие «предметные» образы не могут быть напрямую связаны между собой, т.к. такая связь противоречит представлениям реципиента о мире (травы не могут стучаться в двери). Для понимания такого предложения необходимы дополнительные ассоциации. В данном случае связи в системе предметных образов не совмещаются со связями системы вербальных образов и предложение характеризуется большей глубиной.

Глубина текста может служить характеристикой как отдельного текста, так и идиостиля. Глубина текста является неочечной текстовой категорией, т.к. характеризует текст с точки зрения сложности его восприятия, но не оценивает эстетическую ценность произведения.

На глубину текста влияет комплекс характеристик парадигм: состав парадигмы, актуальность парадигмы, функция парадигмы, конфигурация парадигм и связи между парадигмами. Рассмотрим влияние данных характеристик парадигм на глубину текста подробнее.

Состав парадигм – система вербальных образов, генерирующая систему предметных образов на мыслительном уровне. Если между единицами парадигм текста имеет место логическая связь (состав вербальной парадигмы является логически однородным), то глубина текста будет меньше по сравнению с теми случаями, когда элементы парадигм текста связаны ассоциативно (состав парадигмы является логически разнородным). Состав парадигмы может быть мотивирован текстом (вербальные образы могут быть объединены в парадигму исключительно в данном контексте) или обусловлен внетекстовой действительностью (вербальные образы могут быть объединены вне рамок текста). Глубина текста возрастает с возрастанием контекстуальной обусловленности состава парадигм [4, с. 45].

Степень актуальности парадигмы – степень значимости парадигмы для понимания текста. Степень актуальности парадигм варьируется от гипоактуальной (парадигмы незначительной актуальности) до гиперактуальной (парадигмы доминируют в текстах, уменьшая значимость других парадигм, их функционирование предопределяет функционирование других парадигм). Идея произведения, в котором функционирует гиперактуальная парадигма, как правило, сводится к функции этой парадигмы. Глубина текстов, в которых функционируют гиперактуальные парадигмы, меньше по сравнению с произведениями, в которых функционируют гипоактуальные парадигмы [4, с. 42].

В зависимости от количества выполняемых функций парадигмы могут быть монофункциональными (выполняющими одну функцию в тексте) и полифункциональными (выполняющими несколько функций в тексте). Количество выполняемых парадигмой функций прямо пропорционально глубине текста. По характеру основной функции парадигмы можно разделить на проективные (формирующие образ) и концептуальные (определяющие понятие). Концептуальная функция парадигмы повышает глубину текста [4, с. 43].

Конфигурация парадигм – отношения между частными парадигмами, определяющие особенности их объединения в гиперпарадигму целого текста [5, с. 329]. Тексты, парадигмы которых соединены отношениями, аналогичными паратаксису (парадигмы дополняют друг друга в составе гиперпарадигм, образуя открытый образно-понятийный ряд (необусловленная конфигурация парадигм), видимо, обладают меньшей глубиной по сравнению с текстами, парадигмы которых объединены отношениями, аналогичными гипотаксису (обусловленная конфигурация парадигм) [4, с. 49].

Связь парадигм в тексте может осуществляться на языковом (лексические и грамматические связи) и на мыслительном уровнях (ассоциативные и логические связи), а также на обоих уровнях одновременно. Тексты, связь парадигм которых осуществляется на мыслительном уровне, обладают большей глубиной [4, с. 50].

Парадигмы большей части текстов выражаются эксплицитно, т.е. все элементы данных парадигм (вербальные образы, генерирующие систему «предметных» образов, т.е. парадигму) присутствуют в тексте.

Но встречаются также парадигмы, элементы которых присутствуют в тексте частично или только подразумеваются. Такие парадигмы являются частично или полностью имплицитными. Благодаря вычленению имплицитных парадигм и установлению их связей с другими парадигмами в ходе восприятия текста раскрывается подтекст, скрытый смысл текста.

В ходе анализа с точки зрения глубины теста было установлено, что А.Б. Мариенгофа характерна следующая парадигматическая организация: функционирование гиперактуальной, эксплицитно выраженной, монофункциональной парадигмы, основная функция которой является концептуальной, необусловленная конфигурация парадигм, состав парадигм мотивирован текстом и логически разнороден, парадигмы связаны на мыслительном уровне. Рассмотрим данный тип парадигматической организации на примере первого из стихотворений, составляющих поэму «Развратничаю с вдохновением»:

Друзья и вороги  
Исповедуйте веру иную  
Веруйте в благовест моего вранья.  
Как мертвую тушу лошадиную  
Поэтов насаживаю на рога  
Своего вдохновенья.  
Стаей вороньей,  
Тучей  
Кружит над павшими бойца слава.  
Только крылья о звезды звенят  
И ухаёт,  
Материков вздымая черное брюхо,-  
А скромный биограф уже стучит  
Молотом воспоминаний по металлу слов,  
Венец куёт победителю.

Основной конфликт данного произведения представлен оппозицией парадигм ТВОРЕЦ (веру иную; благовест моего вранья; Своего вдохновенья; Кружит над павшими бойца слава; Только крылья о звезды звенят; Поэтов насаживаю на рога; А скромный биограф уже стучит / Молотом воспоминаний по металлу слов, / Венец куёт победителю) и ОКРУЖАЮЩИЙ МИР (Друзья и вороги; Исповедуйте; Веруйте; И ухаёт, / Материков вздымая черное брюхо; Как мертвую тушу лошадиную; Стаей вороньей; Тучей).

Парадигма ТВОРЕЦ является гиперактуальной. В контексте произведения творчество представлено как новая религия (Исповедуйте веру иную / Веруйте в благовест моего вранья). Данные строки отсылают читателя к эстетической системе Оскара Уайльда (в частности, к эссе «Упадок искусства лжи»). Томи Хуттунен отмечает: «Оскар Уайльд как поэтическая фигура, имморалист, эстет и денди играет особую роль в имажинизме» [7, с. 363]. Мариенгоф повторяет слова Оскара Уайльда в статье «Буян-Остров», скрывая их за «старой истиной» и не указывая на источник: «Жизнь бывает моральной и аморальной. Искусство не знает ни того, ни другого» [3, с. 17]. Данный тезис важен для понимания творчества Анатолия Мариенгофа вообще и его поэмы «Развратничаю с вдохновением» в частности. В анализируемом стихотворении также категория моральности, которую можно применить в жизни, противопоставляется отсутствию данной категории относительно искусства (Поэтов насаживаю на рога / Своего вдохновенья; Стаей вороньей, / Тучей / Кружит над павшими бойца слава). В контексте поэмы данное противопоставление разработано тщательнее, чем в заглавном стихотворении.

Парадигмы произведения выражены эксплицитно. В тексте отсутствует подтекст.

Парадигмы произведения являются монофункциональными. Например, основная функция парадигмы ТВОРЕЦ является концептуальной, т.е. функция парадигмы заключается в формировании понятия «творчество».

Конфигурация парадигм произведения является необусловленной. Парадигмы соединены отношениями, которые аналогичны паратаксису: они дополняют друг друга в составе гиперпарадигм, образуя открытый образно-понятийный ряд. Парадигмы данного произведения находятся в незначительной зависимости друг от друга.

Состав парадигм произведения мотивирован текстом и логически разнороден. Например, элементы парадигмы ТВОРЕЦ (веру иную; благовест моего вранья; Своего вдохновенья;

Кружит над павшими бойца слава; Только крылья о звезды звенят; Поэтов насаживаю на рога) не могут быть объединены в одну систему вне контекста данного произведения. Это уменьшает стохастичность текста (предсказать последующий элемент практически невозможно).

Парадигмы произведения ТВОРЕЦ и ОКРУЖАЮЩИЙ МИР противопоставлены на мыслительном уровне благодаря ассоциациям. Творец использует окружающий мир как материал для творчества. В статье «Корова и оранжерея» Мариенгоф писал: «Материал прекрасного и материал художественного ремесла один и тот же: слово, цвет, звук и т. д. Искусство, проделывая над ним метаморфозу творческого завершения или подчинения законам формы, решает проблему темы. Для художественного ремесла материал самоценен сам по себе. Материал, как таковой, вне каких-либо подчинений. Иначе говоря, ремесло преследует решение материальных положений, в противовес искусству, раскрывающему тему лирического и мирозерцательного порядка» [2, с. 6]. Окружающий мир и представляет собой источник материала для художественного ремесла.

Первое из стихотворений поэмы «Развратничаю с вдохновением» можно отнести к текстам со средней глубиной. Несмотря на теоретическое отнесение данного стихотворения к текстам со средней глубиной, интуитивно данное произведение оценивается как глубокое из-за сравнения с произведениями, чья глубина значительно ниже.

В ходе анализа поэмы А.Б. Мариенгофа «Развратничаю с вдохновением» также встречались следующие типы парадигматической организации:

функционирование гиперактуальных, эксплицитно выраженных, полифункциональных парадигм, основная функция которых является концептуальной, необусловленная конфигурация парадигм, связь парадигм осуществляется на мыслительном уровне, состав парадигм мотивирован текстом и логически разнороден (пятое стихотворение).

5

Точит пурга  
Снежный клюв  
О железную спину Петербурга.  
(Кажется или не кажется?)  
Корчится, как живая,  
Спина мертвеца...  
Голову  
В тишину закинув  
Именем не называть!..  
Зверя устанут челюсти,  
Птицы костями набьют зобы,  
А иноземные гости  
Будут на папертях трупы жечь  
Мне ли любовь блюсти,  
Каменной вазой быть?..  
Каждая уроненная слеза океана глубже.

Парадигматическая организация данного стихотворения отличается от типичной полифункциональностью парадигм. Например, парадигма ГОРОД (Точит пурга; Снежный клюв; О железную спину Петербурга; Корчится, как живая, / Спина мертвеца; на папертях трупы жечь) выполняет несколько функций (ведущей функцией является концептуальной – генерация понятия «печаль», вторичная функция – проективная – формирование образа Петербурга).

функционирование гиперактуальных, эксплицитно выраженных, монофункциональных парадигм, основная функция которых является концептуальной, необусловленная конфигурация парадигм, связь парадигм осуществляется на языковом и мыслительном уровнях, состав парадигм мотивирован текстом и логически разнороден (второе стихотворение).

2

В вазах белков вянут синие лилии,  
Осыпаются листья век,  
Под шагами ласк грустно шурша.  
Переломил стан девий  
И вылилась

Зажатая в бедрах чаша.  
Рот мой розовый, как вымя,  
Осушил последнюю влагу.  
Глупая, не задушила петлём ног!..  
Вчера – как свеча белая и нагая  
И я наг,  
А сегодня не помню твоего имени.  
Люди, слушайте клятву, что речет язык:  
Отныне и во веки не склоню над женщиной  
мудрого лба  
Ибо:  
Эта самая скучная из всех прочитанных мною книг.

Парадигматическая организация данного стихотворения отличается от типичной связью парадигм на языковом и мыслительном уровнях одновременно. Например, парадигмы ЖЕНСКОЕ НАЧАЛО (стан девий; Зажатая в бедрах чаша; В вазах белков вянут синие лилии; Осыпаются листья век; Глупая; не задушила петлём ног; последнюю влагу; как свеча белая и нагая; самая скучная из всех прочитанных мною книг) и МУЖСКОЕ НАЧАЛО (Переломил; шагами ласк; Рот мой розовый, как вымя; Осушил; наг; не помню твоего имени; не склоню над женщиной /мудрого лба) противопоставляются и сопоставляются грамматически (например, в рамках одной синтагмы Осушил последнюю влагу) и ассоциативно (например, Рот мой розовый, как вымя – мужественность и женственность сопоставляются с помощью сравнения).

Поэма Анатолия Мариенгофа «Развратничаю с вдохновением» характеризуется парадигматической организацией, обуславливающей значительную глубину текста. Свойственное Мариенгофу желание вызвать у читателя диссонанс, когнитивное и эмоциональное напряжение (отсюда и такое частное использование метафор, особенно диафор) генерирует трудные для понимания тексты. Отмечают, что Анатолий Мариенгоф придает образу более широкое значение, а, как следствие, «призывы к отображению образа человека и образа эпохи, попытка ввести в авангардную поэтику строгий психологизм» [1].

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Иванова Е.В. Творчество В. Шершеневича: теоретические декларации и поэтическая практика [Электронный ресурс] / Е.В. Иванова: Дис.... канд. филол. наук. – Саратов, 2005. – Режим доступа: <http://www.katlyric.narod.ru/disser.htm>
2. Мариенгоф А. Корова и оранжерея // Гостиница для путешественников в прекрасном: Русский журнал. – 1922. – №1. – С.6-8.
3. Мариенгоф, А. Буян-остров. Имажинизм. – М.: Имажинисты, 1920. – 32 с.
4. Парадигматический анализ лексики поэтического произведения: Коллективная монография / Степанченко И.И., Мирошниченко М.П., Нестеренко К.В., Пехарева М.В., Просяник О.П. ; под ред. И. Степанченко. – К.: Українське видавництво, 2014. – 216 с.
5. Степанченко И.И. О конфигурации парадигматических структур поэтического текста (на материале стихотворений С. Есенина) [Текст] / И.И. Степанченко// Філологічні студії – Харків: ХНПУ ім. Г.С. Сковороди, 2009. – С. 328–339.
6. Степанченко И.И. Поэтический язык Сергея Есенина (анализ лексики) / И.И. Степанченко – Харьков: ХГПИ, 1991.– 189 с.
7. Хуттунен Т. Оскар Уайльд из Пензы / Т. Хуттунен // Studia Russica Helsingiensia et Tartuensia X: «Век нынешний и век минувший»: культурная рефлексия прошедшей эпохи: В 2 ч. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2006. – Ч. 2. – С. 359–375.

*(Статья поступила в редакцию 10 марта 2016 г.)*